

Jade of Other Mountains: Professor Jérôme Bourgon and His Studies on Chinese Legal History

SUN Jiahong*

Abstract

Professor Jérôme Bourgon is the leading figure in the study of Chinese legal history in French Sinology. His research has been highly praised by Professors Marianne Bastid-Bruguière and Pierre-Étienne Will, and his work has had an extensive influence in mainland China and in European and American Sinology. His academic papers on legal history, originally published in English and French, have been translated and will soon be published in mainland China. This article brings together the research plans of Jérôme Bourgon over twenty years, systematically sorts out his academic achievements in the field of Chinese legal history research, and gives a summary review of the contents of each article. In so doing, it attempts to introduce this outstanding body of scholarship to Chinese academic circles in a more comprehensive fashion, and to interpret Jérôme Bourgon's wonderful research on the nature of Chinese traditional law and its exotic image, in hopes that it will help scholars of legal history both in China and overseas deepen their research.

Keywords: Jérôme Bourgon; Sinology, Chinese legal history; *supplices chinois*; translation

* Associate researcher of Law Institute of Chinese Academy of Social Sciences.